



Dormition of the Mother of God
Ukrainian Catholic Church
 Українська Католицька Церква
 Успення Пресвятої Богородиці

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Tel.: 250-860-7295 Email: dormitionkelowna@gmail.com



Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca

8th Sunday after Pentecost – July 30th, 2017 A.D.

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST: Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership,



Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit – Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav

O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



We do not have to possess great talents to serve Jesus. We serve Him with what we have and who we are. The miracle that happened in today's gospel happened because a small boy offered to Jesus the one thing that he had: some bread and fish. And because of that small gesture, a whole group of people, more than 10 times the population of my home town, was fed.

Just imagine, if all of us we able to use that which we have and know to make our earthy world, country, this parish, neighbourhood, our home or work place just that much better! Yet most people will say: "But I am only one person. What can one person do?" Why do we allow this argument to keep us from giving of ourselves? Remember that among thousands of people who were in the crowd, it was only one person, a small boy, who brought to Jesus that which he needed to perform a miracle.

“...Open the doors of your hearts and your homes to Christ, allow His Holy Spirit to transform you, purify and strengthen you in God’s love!” – Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk “The Vibrant Parish”

“...Відчиніть двері своїх душ і домівок Христові, дозвольте Його Святому Духові вас перемінити, очистити і скріпити Божою любов'ю!” – Пастирський Лист Блаженнішого Святослава Шевчука “Жива Парафія”

Christian Greetings:

Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever! Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky!
Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку! Christ is among us! – He is and will be!

Liturgical Propers:

Troparion (Tone 7): By Your cross You destroyed death; You opened Paradise to the thief; You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy, and charged the apostles to proclaim that You are risen, O Christ our God, offering great mercy to the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (Tone 7): No longer shall the dominion of death be able to hold humanity, for Christ went down shattering and destroying its powers. Hades is bound. The prophets exult with one voice. The Saviour has come for those with faith, saying: “Come forth, O faithful, to the resurrection!”

Prokimenon (Tone 7): The Lord will give strength to His people, the Lord will bless His people with peace (Ps 28:11).

Verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams (Ps 28:1).

Prokimenon (Tone 7): The Lord will give strength to His people, the Lord will bless His people with peace (Ps 28:11).

Epistle: *A reading from the First Letter of Saint Paul to the Corinthians: (1 Cor 1:10-18)*

Brethren, I beg you, in the name of our Lord Jesus Christ, to agree in what you say. Let there be no factions; rather, be united in mind and judgment. I have been informed, my brethren, by certain members of Chloe’s household that you are quarreling among yourselves. This is what I mean: One of you will say, “I belong to Paul,” another, “I belong to Apollos,” still another, “Cephas has my allegiance,” and the fourth,

“I belong to Christ.” Has Christ, then, been divided into parts? Was it Paul who was crucified for you? Was it in Paul’s name that you were baptized? Thank God, I baptized none of you except Crispus and Gaius, so there are none who can say that you were baptized in my name. Oh, and I baptized the household of Stephanas. Beyond that, I am not aware of having baptized anyone else. For Christ did not send me to baptize, but to preach the gospel – not with wordy “wisdom,” however, lest the cross of Christ be rendered void of its meaning!

Alleluia (Tone 7): It is good to give praise to the Lord and to sing in Your name, O Most High (Ps 91:2). To announce Your mercy in the morning and Your truth every night (Ps 91:3).

Gospel: (Mt. 14:14-22)

At that time, Jesus saw a large crowd, his heart was moved with pity, and he cured their sick. As evening drew on, his disciples came to him with the suggestion: “This is a deserted place and it is already late. Dismiss the crowds so that they may go to the villages and buy some food for themselves.” Jesus said to them: “There is no need for them to disperse. Give them something to eat yourselves.” “We have nothing here,” they replied, “but five loaves and a couple of fish.” “Bring them here,” he said. Then he ordered the crowds to sit down on the grass. He took the five loaves and two fish, looked up to heaven, blessed and broke them and gave the loaves to the disciples, who in turn gave them to the people. All those present ate their fill. The fragments remaining, when gathered up, filled twelve baskets. Those who ate were about five thousand, not counting women and children.

Immediately afterward, while dismissing the crowds, Jesus insisted that his disciples get into the boat and precede him to the other side.

Communion Verses: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (Ps 148:1). Alleluia! (x3)



Тропар (глас 7): Знищив Ти хрестом Твоїм смерть, відчинив розбійникові рай, мироносицям плач на радість перемінив і апостолам звелів проповідувати, що воскрес Ти, Христе Боже, даючи світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 7): Вже більше влада смерти не зможе людей держати, зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її, зв’язується ад, пророки ж однодушно радіють. З’явився Спас тим, що вірують, промовляючи: Виходьте, вірні, до воскресіння.

Прокімен (глас 7): Господь силу людям Своїм дасть, Господь поблагословить людей своїх миром (Пс 28,11).

Стих: Принесіть Господеві, сини Божі, принесіть Господеві молодих баранців (Пс 28,1).

До Коринтян першого послання св. Апостола Павла читання: (Кор. 1,10-18)

Браття, благаю вас ім’ям Господа нашого Ісуса Христа, щоб ви всі те саме говорили; щоб не було розколів поміж вами, але щоб були поєднані в однім розумінні й у одній думці. Я бо довідався про вас, мої брати, від людей Хлої, що між вами є суперечки. Кажу ж про те, що кожен з вас говорить: «Я – Павлів, а я – Аполлосів, а я – Кифин, а я – Христов.» Чи ж Христос розділювався? Хіба Павло був розп’ятий за вас? Або хіба в Павлове ім’я ви христилися? Дякую Богові, що я нікого з вас не охристити, крім Криспа та Гая, щоб не сказав хтось, що ви були охрищені в моє ім’я. Охристити я теж дим Стефана; а більш не знаю, чи христити я когось іншого. Христос же послав мене не христити, а благовістити, і то не мудрістю слова, щоб хрест Христа не став безуспішним. Бо слово про хрест – глупота тим, що погибають, а для нас, що спасаємося, сила Божа.

Аллилуя (глас 1): Добре воно - прославляти Господа, і співати Твоєму імені, Всевишній (Пс 91,2). Звіщати вранці Твою милість, ночами - Твою вірність (Пс 91,3).

Євангеліє: (Мт 14,14-22)

У той час, вийшовши, Ісус побачив силу народу і змилосердився над ними та вигоїв їхніх недужих. Якже настав вечір, підійшли до нього його учні й кажуть: “Пусте це місце та й час минув уже. Відпусти людей, нехай ідуть по селах та куплять собі поживи.” А Ісус сказав їм: “Не треба їм відходити: дайте ви їм їсти.” Вони ж мовлять до нього: “Ми маємо тут тільки п’ять хлібів і дві риби.” Тоді він каже: “Принесіть мені їх сюди.” І, звелівши народові посідати на траві, взяв п’ять хлібів і дві риби, підвів очі до неба, поблагословив і розламав ті хліби, і дав учням, а учні – людям. Всі їли до наситу й назбирали куснів, що zostалися, дванадцять кошів повних. Тих же, що їли, було яких п’ять тисяч чоловіків, окрім жінок та дітей. І зараз же спонукав учнів увійти до човна й переплисти на той бік раніше від нього, тим часом як він відпускав народ.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). В пам’ять вічну буде праведник, злих слухів не убоїться (Пс 111,6-7). Алілуя (х3).

Our Eparch, Bishop Ken is requesting that at the conclusion of every Divine Liturgy we say an additional prayer for Peace in Ukraine until the end of the war. **For peace in Ukraine, let us pray: Our Father ... Hail Mary ... Glory be ...**

GRATITUDE

* to all our parishioners, guests, visitors and all people of the good will who by their kindness share time, make donations, knowingly and unknowingly for many people thoughtfully care and help our parish, attend services during the week, share time and work at the parish projects, look after and graciously support our Christian, Catholic parish community! Sincerest thank you very much! May the Almighty God generously bless and reward your care, time and generosity! **“Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!”** (Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

CONGRATULATIONS

May the Almighty God bless in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to all who celebrate their birthdays, name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries this week – Mnohaya i Blahaya Lita!



A WARM WELCOME TO OUR PARISHIONERS, GUESTS AND VISITORS WHO HAVE JOINED US IN THIS DIVINE LITURGY. THANK YOU FOR PRAYING WITH US AT THE CHUCH TODAY! WISHING YOU AND ALL YOUR DEAR ONES A RESTFUL WEEKEND AND BLESSED WEEK!

Special Petitions:

* Lord watch over your people in British Columbia who have had to flee their homes, send your Holy Spirit to comfort those who have lost their homes and business. Protect those who are battling the fires and give strength to them and all who are providing comfort to those in need, Lord hear us and have mercy!

* We also pray to be blessed with generous hearts to contribute to our Bishop’s initiatives and programmes, such as: the support of parishes, the education of parishioners, and the formation of seminarians, Lord hear us and have mercy.

* We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.



**Chancery Office
Eparchy of New Westminster**

To the Reverend Clergy & Lay Faithful of the Eparchy of New Westminster

20 July 2017

Glory to Jesus Christ!

Dear Friends,

Many of neighbours, our brothers and sisters in British Columbia are suffering due to the many large forest fires ravaging the province. We would like to show our solidarity and compassion for our fellow British Columbians.

During our Divine Liturgies I would like us to pray in a special way for those who are suffering and for those who are fighting the fires and comforting those who have lost their homes or have had to leave their homes.

"Lord watch over your people in British Columbia who have had to flee their homes, send your Holy Spirit to comfort those who have lost their homes and business. Protect those who are battling the fires and give strength to them and all who are providing comfort to those in need, Lord hear us and have mercy!"

If you have not already done so would also encourage you as individuals to donate to help.

1. Donate to the Canadian Red Cross online

It's easy and ensures your contribution is put to best use. Go to the Red Cross:

[B.C. Fires Appeal donation page to get started.](https://donate.redcross.ca/ea-action/action?ea.client.id=1951&ea.campaign.id=74010&_ga=2.222490975.535125083.1499724841-9480967.1499724841)

https://donate.redcross.ca/ea-action/action?ea.client.id=1951&ea.campaign.id=74010&_ga=2.222490975.535125083.1499724841-9480967.1499724841

2. Text 'FIRES' to 45678

By far the easiest way to give; when you text, a \$10 Canadian Red Cross donation will be added onto your next cellphone bill. Don't forget to reply "YES" when they ask to confirm your contribution.

Please check with your local charities and regional district office regarding volunteering, providing food, shelter, or donations.

May our Blessed Mother of God intervened for those suffering and for those providing relief to those who need it the most.

With prayerful best wishes, I remain,

Sincerely yours in Christ,



REMEMBER TO PRAY FOR: yourselves, Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Mike B. Lucy D., Edward H., Sofia B., Alex R., Kathleen B., William S., Fr. Jeffery S., Hedi M., Volodymyr P., Ivan L., Fr. Edward E., Lily-Ann S., Mary D., Pauline P., Ray S., Cameron V., Rose O., Ric B., Shirley C., Peter D., Sandra Sh., Patricia U., Yvette U., Orest Kociuba, Kalyna Kociuba, Bronie Huska, Peter Huska, Stanley and Roma Nowakowski (Bishop Ken's parents), Rose Ostopowich, all members of our parish and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

On Friday, July 7, a fire swept through the Ashcroft Indian Band destroying 12 homes. These homes were insured but the owners did not have content insurance. The fire came so quickly the band members were evacuated without a chance to gather anything.

Their greatest need right now is clothing. If you would like to donate clothing, they are in need of men's, women's, and children's clothing, all sizes.

Ms. Leah Blain, from Sts. Peter and Paul parish in Grindrod, will be going to Ashcroft in the next few weeks and can deliver donations. This is her family's reserve and her brother, Greg Blain, is the chief.

For more information please call Ms. Leah Blain at [250-832-3067](tel:250-832-3067).

* **Our Parish Praznyk/Feast Day will be celebrated on Sunday, August 20th, 2017 A.D.** The Hierarchical Divine Liturgy will be celebrated at 11:00 a.m. Potluck Reception/Banquet to follow. Please phone or send an email to our parish office if you plan to attend. There is no cost for the luncheon but donations are accepted. We are looking forward to pray, welcome and share the blessings and joy of this wonderful our annual parish feastday celebration with all of you!

* **Fr. Pavlo Myts will be away on vacation from July 24th to August 4th, 2017.** Fr. Andrzej Wasylanko will be substituting.

* **Volunteers for Sunday coffee socials and clean-ups are needed** – please continue putting your name on the calendar posted in the church hall. If you can help out, please, let us know. Your help is truly appreciated!

* **Two Parish Maintenance Projects** – looking at the most urgent needs of the parish property, the Parish Council agreed that painting parking lot line & repair and painting church windows will need to be done this summer. Thank you generosity of three of our parishioners we have collected \$500 (\$200 & \$100 for church windows & \$200 for parking lot lines). Very soon we will have quotes available for these project. We will be relying on parishioners' generous donations to pay for these projects. Thank you for your generosity. God bless and reward you time and care!

* **PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND:** Oct. 12-24, 2017 Walk in the footsteps of Jesus; an unforgettable experience with Fr. Joe Ostapowich, Sr. Angelica SSMI, brother & sister pilgrims. For details and price call Mrs. Myrna Arychuk at 604 - 617 - 7200

* **Mr. Jeff Cavins** (an American Catholic evangelist, author, and biblical scholar) will be coming to Saint Joseph's Roman Catholic Church (60 - First St. SE) in Salmon Arm, BC on Tuesday, August 8th, 2017 A.D. He is giving a talk at 6:30 p.m. on the New Evangelization through the family. Everyone is welcome. Coffee and desserts will follow during a social time in the parish hall. Please RSVP to kelouillette@gmail.com

* **Box for used church bulletins** – since our Sunday bulletins contain scripture readings & icons, they need to be disposed of properly/respectfully after use. Please do not throw them into the garbage but recycle them after shredding if possible. In order to assist with this request, we have provided a special box for used bulletins in the church entrance. If you bring your old bulletins they will be shredded in the parish office.

* **Please, mark your calendar and encourage you children and grandchildren to attend Eparchial Camp Saint Volodymyr 2017 on August 20-27, 2017.** The purpose of camp is to provide an opportunity for youth to experience God through nature and the companionship of others. Children will experience Ukrainian language and culture during camp along with games, religious activities, hikes, sports, arts and crafts, camp fires, water activities and other summer camp activities. Camp offers a wide range of activities for campers aged 7-15 (as of December 31, 2017). Registration will be available online via Eventbrite “Camp Saint Volodymyr BC 2017.” The registration for our Eparchial summer camp is now OPEN!

To register follow the link: https://www.eventbrite.com/e/camp-st-volodymyr-bc-2017-tickets-32623288133?aff=utm_source%3Dweb_email%26utm_medium%3Demail%26utm_campaign%3Dnew_event_email&utm_term=eventurl_text

You can also access the link through our camp's website csv.nweparchy.ca.

WAYS TO HELP VOLUNTEER Camp Saint Volodymyr is a nonprofit camp, run on a volunteer basis. If you are interested in helping at this year's camp as a counsellor, chef, arts & crafts or cultural coordinator please contact Jennifer. Applications forms for counsellors are due May 15, 2017. All volunteers will be subject to a criminal records check and must sign the camp code of conduct. For more information contact Jennifer Caldwell @ 604.220.0584 or jennsawka@hotmail.com. Visit our webpage via www.nweparchy.ca **DONATE:** We are always happy to accept food donations of vegetables, fruits, cereals, and treats for children such as cakes, cookies, as well as monetary donations. Tax receipts can be issued with donations of \$25 or more.

EPARCHY OF NEW WESTMINSTER VIBRANT PARISH APPEAL SHARE YOUR HEART

“...We need your urgent and immediate support to guarantee the viability of our Eparchy for future generations of your children and grandchildren. We want to ensure the survival of pastoral services including the celebration of the sacraments in the Ukrainian Catholic tradition, such as Divine Liturgies, Baptism, Marriages, Funerals and the great Feasts, which means so much to us...”

+Ken (Eparchial Bishop of New Westminster)

CONTACT INFORMATION: 502 – 5th AVENUE, NEW WESTMINSTER, BC
CANADA, V3L 1S2

TELEPHONE: 604-524-8824 EMAIL: new.chancery@gmail.com

WEBSITE: www.nweparchy.ca



First Memorial Funeral Services
1211 Sutherland Ave. Kelowna, BC
250-762-2299

- ~ Able To Assist With Any/All Cemetery Requirements
- ~ Caring Professional Trained Staff
- ~ 24 Hour Compassion Helpline
- ~ Cremation and Burial Options
- ~ Free Pre-Planning Guide
- ~ Pre-Arranged Plans
- ~ Reception Facilities
- ~ DVD Life Tributes
- ~ 24 Hour Service

Terance Coderre
Assistant Manager
www.firstmemorialfuneral.com

Serving All Memorial Societies
and the General Public Since 1961



the DANCE BAND

Vic Ukrainetz
810 Timrick Court
Kelowna, B.C.
V1X 5V7
250-860-7612
1-877-860-7612 toll free
vicukr@telus.net



250.860.7077
contact@springfieldfuneralhome.com
2020 Springfield Rd., Kelowna, BC V1Y 5V8
www.springfieldfuneralhome.com

Liturgical celebrations during week:
Saturday, August 5th, 2017 – 4:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all parishioners. (Service in Penticton, BC)

Blessings of fruits and vegetables will be held following the Divine Liturgy

Sunday, August 6th, 2017 (*TRANSFIGURATION OF ICXP*) – 9:00 a.m. The Divine Liturgy: **God's blessings for all parishioners.** (Eng./Ukr.)

Blessings of fruits and vegetables will be held following the Divine Liturgy

* Please, contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special (such as: In thanksgiving for favours received, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.) intentions.

Pastoral Ministry and Sacraments: **Reconciliation:** on Sundays and Holy Days: before Liturgies and other days, by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Funerals and Memorials:** by appointment. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing or to **meet with parish priest, please call or email Fr. Pavlo in advance to arrange a time and a day.** ***Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:** You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. **If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.**